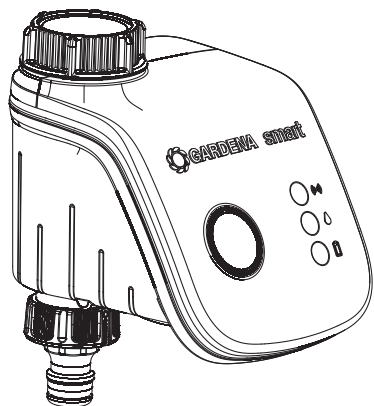


 **GARDENA®**  
smartsystem



Art. 19031

**IT Istruzioni per l'uso**  
smart Water Control

---

# GARDENA smart Water Control

1. SICUREZZA .....	2
2. FUNZIONAMENTO .....	3
3. MESSA IN USO .....	4
4. UTILIZZO .....	5
5. MANUTENZIONE .....	6
6. CONSERVAZIONE .....	6
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI .....	6
8. DATI TECNICI .....	7
9. ACCESSORI .....	8
10. ASSISTENZA/GARANZIA .....	8
11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO .....	8

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo apparecchio non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti inferiori a 16 anni d'età nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di

una persona competente e responsabile o se istruiti. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati per essere certi che non giochino con l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### Utilizzo secondo le normative:

Il GARDENA smart Computer per irrigazione è progettato per un utilizzo privato esclusivamente esterno in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e sistemi di irrigazione. Lo smart Computer per irrigazione può essere utilizzato per irrigare in modo automatico durante le vacanze.

Lo smart Computer per irrigazione è programmabile solamente con il GARDENA smart gateway art. 19000.

**Il GARDENA smart Computer per irrigazione non può essere utilizzato a livello industriale e con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.**

## 1. SICUREZZA

### Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

**PERICOLO!** I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

**PERICOLO!** Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

L'apparecchio può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra +5 °C e +50 °C.

Prima di ogni messa in uso verificare la presenza di eventuali danni del prodotto.

Tenere lontani i bambini dai pezzi danneggiati.

Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni alle batterie.

Non utilizzare batterie danneggiate. Smaltirle secondo le disposizioni (vedi capitolo

6. CONSERVAZIONE "Smaltimento/Smaltimento delle batterie consumate").

Tenere lontano i bambini dalle batterie danneggiate.

Non utilizzare il Water Control in zone a pericolo di esplosione.

Prima di ogni messa in uso verificare la presenza di eventuali perdite dell'apparecchio.

Il prodotto, alla luce del sole, si riscalda. In caso di contatto può causare leggere bruciature.

Utilizzate il prodotto solamente nell'ambito dell'intervallo di temperatura indicato (vedi capitolo

1. SICUREZZA: +5 °C – +50 °C).

### Batterie:

Per motivi di sicurezza del funzionamento possono essere utilizzate nel Computer per irrigazione solamente 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon) per l'intervallo di temperatura consentito compreso tra +5 °C e +50 °C).



**PERICOLO!**

**Pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria delle batterie. Per lo**

**smaltimento delle batterie usate vedere**

**6. CONSERVAZIONE.**

Non utilizzare batterie ricaricabili.

Per evitare un guasto del Computer per irrigazione in caso di assenza prolungata a causa di una batteria scarica è necessario cambiare la batteria non appena il suo simbolo comincia a lampeggiare di giallo.

Le batterie, durante la fase di irrigazione, non possono essere tolte (questo causerebbe un'irrigazione persistente).

**Messa in uso**



**ATTENZIONE!**

**Il Computer per irrigazione non può essere utilizzato in spazi interni.**

**→ Il Computer per irrigazione può essere utilizzato solo esternamente.**

Il Computer per irrigazione può essere montato solamente in modo verticale con il dado a risvolto verso l'alto per evitare la penetrazione dell'acqua nello scomparto per le batterie.

Il flusso minimo di acqua che garantisce la sicura attivazione del Computer per irrigazione è pari a 20 – 30 l/h. Per il controllo del Micro-Drip-System sono necessari, ad es., almeno 10 – 15 gocciolatori da 2 litri.

La temperatura dell'acqua che scorre può essere pari a max. 40 °C.

**→ Utilizzare solamente acqua dolce chiara.**

La pressione minima di funzionamento è pari a 0,5 bar, quella massima a 12 bar.

Evitare carichi di trazione.

**→ Non tirare il tubo collegato.**

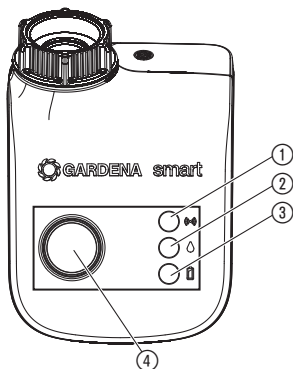
## 2. FUNZIONAMENTO

**Computer per irrigazione:**

Il Computer per irrigazione viene comandato automaticamente con la GARDENA smart system App. Per l'irrigazione possono essere utilizzati irrigatori, l'impianto Sprinklersystem ovvero un sistema di irrigazione a goccia.

Il Computer per irrigazione effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzato anche in vacanza. L'evaporazione, la mattina presto o la sera tardi è ridotta al minimo, e così pure il consumo d'acqua.

**Elementi di comando/display:**



① **Connection-LED:**

- luce lampeggiante di verde:** al momento del collegamento
- verde per 10 sec.:** forza del segnale elevata
- gialla per 10 sec.:** forza del segnale media
- rossa per 10 sec.:** forza del segnale bassa

② **LED di irrigazione attiva:**  
**verde per 10 sec.**

③ **LED del display della batteria:**

- verde per 20 sec.:** capacità > 4 settimane
- luce lampeggiante di giallo:** capacità < 4 settimane
- luce lampeggiante di rosso:** capacità < 2 settimane
- luce rossa:** batteria scarica

Quando la luce al LED è rossa, la valvola non viene più aperta. Una valvola aperta dal programma viene comunque nuovamente chiusa. Il display delle batterie, una volta sostituite, viene resettato.

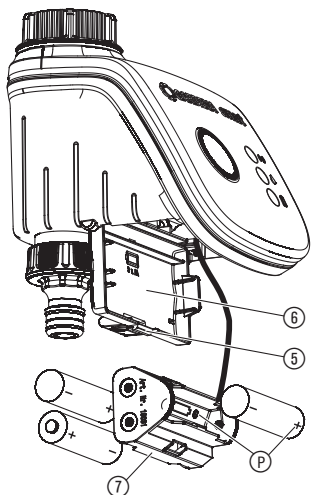
→ Sostituzione delle batterie (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Inserimento batterie").

④ **Pulsante manuale:**

apertura o chiusura manuale del flusso d'acqua.

## 3. MESSA IN USO

### Inserimento batterie:



Le batterie non sono fornite.

Il Computer per irrigazione può funzionare solamente con 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon).

Il periodo di funzionamento è di circa 6 mesi. Il periodo di funzionamento può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di trasmissione.

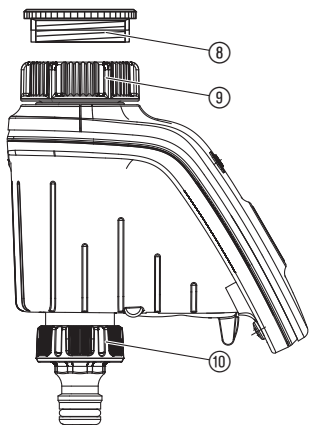


### ATTENZIONE!

**Non possono essere utilizzate pile ricaricabili!**

1. Premere il coprigiunto (5) e aprire il coperchio (6).
2. Togliere il porta-batterie (7).
3. Inserire le batterie nel porta-batterie (7). Fare attenzione all'esatta polarità (P).
4. Infilare il porta-batterie (7) sul coperchio (6).
5. Chiudere il coperchio (6).

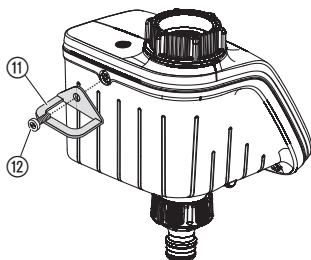
### Collegamento del Computer per irrigazione:



Il Computer per irrigazione è dotato di un dado a risvolto (9) per rubinetti con filettatura di 33,3 mm (G 1"). L'adattatore accluso (8) serve a collegare il Computer per irrigazione a rubinetti con filettatura di 26,5 mm (G 3/4").

1. **Per filettature di 26,5 mm (G 3/4"):**  
avvitare a mano l'adattatore (8) sul rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Avvitare a mano il dado a risvolto (9) del Computer per irrigazione nella filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
3. Avvitare la presa del rubinetto (10) sul Computer per irrigazione

### Montaggio dell'apparecchio antifurto (opzionale):



Per proteggere il Computer per irrigazione dai furti può essere acquistato il GARDENA Antifurto art. n. 1815-00.791.00 presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

1. Fissare il morsetto (11) con la vite (12) sul retro del Computer per irrigazione.
2. Utilizzare il morsetto (11) per, ad es., fissare una catena.

**La vite, una volta avvitata, non può più essere allentata.**

## 4. UTILIZZO

### Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

È possibile utilizzare l'app GARDENA smart system per controllare tutti i dispositivi dello smart system ovunque e in qualsiasi momento. L'applicazione GARDENA smart system può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un smart Gateway collegato a Internet. Tutti i dispositivi GARDENA smart sono integrati tramite l'app. Seguire le istruzioni della applicazione.

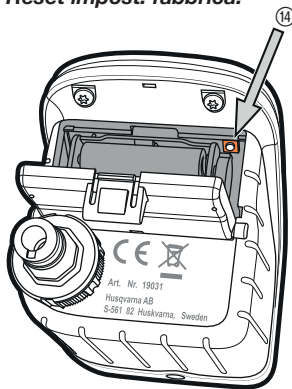
### Impostazioni del Computer per irrigazione:

- In base alle fasi indicate nell'app dello smart system: Giorni d'irrigazione, inizio, durata
- Come richiesto nell'app dello smart system: Inizio e fine
- Funzionamento manuale con controllo dell'acqua

### Reset impost. fabbrica:

Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Water Control.

→ **Tenere premuto il tasto Reset ⑭ per almeno dieci secondi.**



### Come irrigare manualmente sul Computer per irrigazione:

La valvola può essere aperta o chiusa manualmente in qualsiasi momento (l'irrigazione manuale non è possibile solo in modalità di integrazione). È anche possibile chiudere anticipatamente una valvola aperta controllata dal programma, senza dover variare i dati di programmazione.

1. Premere il pulsante **manuale** ④ per aprire manualmente la valvola (o chiudere una valvola aperta).

*Il LED di irrigazione attiva ② si illumina di verde per 10 sec.*

2. Premere il pulsante **manuale**, per chiudere anticipatamente la valvola.

Quando il Computer per irrigazione è in "modalità sospensione", premere per 2 volte il pulsante **manuale**.

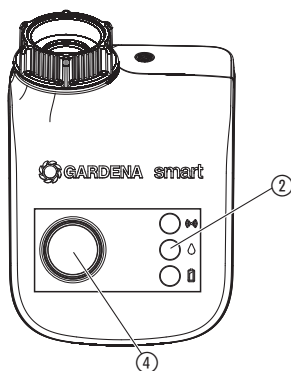
La durata dell'irrigazione (da 0 a 59 min.) corrisponde alle direttive della GARDENA smart system App.

Se un programma di irrigazione controllata viene arrestato manualmente, non è possibile riavviarlo.

Se la valvola è stata aperta manualmente e l'avvio programmato dell'irrigazione dovesse sovrapporsi all'apertura manuale, l'ora di inizio programmata sarà soppressa.

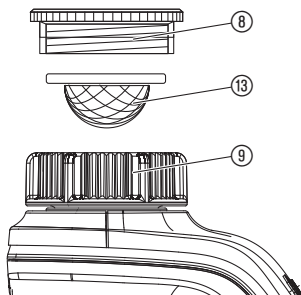
### Esempio:

la valvola viene aperta manualmente alle 9, la durata di apertura corrisponde a 30 min. In questo caso un programma, la cui ora di inizio (**START**) è compresa fra le 9 e le 9.30, non viene eseguito.



## 5. MANUTENZIONE

### Come pulire il filtro:



Il filtro ⑬ dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito in caso di necessità.

1. Svitare a mano il dado a risvolto ⑨ del Computer per irrigazione dalla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Svitare ev. l'adattatore ⑧.
3. Rimuovere il filtro ⑬ dal dado a risvolto ⑨ e pulire.
4. Montare nuovamente il Computer per irrigazione (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Collegamento del Computer per irrigazione").

### Come pulire il Computer per irrigazione:

Non possono essere utilizzati detersivi corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Computer per irrigazione con un panno umido (non utilizzare solventi).**

## 6. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Per risparmiare le batterie, si raccomanda di toglierle (si veda il punto 3. MESSA IN USO).
2. Conservare il Computer per irrigazione in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

### Smaltimento delle batterie consumate:

Restituire le batterie consumate ad un punto vendita ovvero smaltirle tramite i centri di raccolta comunali.

Smaltire le batterie solo quando scariche.

## 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non funzionamento del display a LED	Le batterie sono inserite in modo errato.	→ Verificare la polarità (+/-).
	Le batterie sono completamente scariche.	→ Inserire batterie nuove (alcaline).

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione</b>
<b>L'irrigazione manuale tramite il pulsante manuale non è possibile</b>	Computer per irrigazione in modalità sospensione.	→ Premere il pulsante <b>manuale</b> .
	Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
	Rubinetto chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
<b>Il programma di irrigazione non viene eseguito (non viene irrigato)</b>	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni dei programmi.
	Rubinetto chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
	Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
<b>Il computer per irrigazione non si chiude</b>	Flusso minimo inferiore a 20 l/h.	→ Collegare a più gocciolatori.



**Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 8. DATI TECNICI

<b>smart Water Control</b>	<b>Unità</b>	<b>Valore (Art. 19031-20)</b>
<b>Temperatura operativa (ambiente esterno)</b>	°C	5 – 50
<b>SRD interna (antenne radio a corto raggio)</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	863 – 870
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	25
<b>Portata radio all'aperto</b>	m	ca. 100
<b>Pressione di esercizio min./max.:</b>	bar	0,5 / 12
<b>Liquido di passaggio</b>		Acqua dolce chiara
<b>Temperatura del liquido max.</b>	°C	40
<b>Batterie da utilizzare</b>		3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon)
<b>Durata d'esercizio delle batterie</b>		ca. 6 mesi con batterie alcaline (min. 2000 mAh)

**Dichiarazione di conformità alle norme UE:**

La Dichiarazione completa di conformità può essere trovata su:  
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. ACCESSORI

---

**GARDENA Antifurto**

**Art. 1815-00.791.00**  
**(disponibile presso l'Assistenza**  
**Clienti GARDENA.)**

## 10. ASSISTENZA/GARANZIA

---

### **Assistenza:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH offre due anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. La presente garanzia include tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

Nel caso sorgessero problemi con questo prodotto, si prega di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica o di inviare i prodotti difettosi insieme a una breve descrizione del guasto a GARDENA Manufacturing GmbH, verificando di aver coperto eventuali spese di spedizione e di aver seguito le linee guida relative all'imballaggio e alla spedizione. Un reclamo in garanzia deve essere accompagnato da una copia della prova di acquisto.

I difetti causati da batterie mal posizionate o scadute sono esclusi dalla garanzia.

I danni causati dall'azione del gelo sono esclusi dalla garanzia.

## 11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

---

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490 - 123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490 - 290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 72 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Daiton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区崧浜路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 11 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lervvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 0 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΛΑδδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhsali 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibancyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seochoo-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icoimejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Troskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 – 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес-Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
milorav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarna.com

**South Africa**

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Bonaire : (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağcı Diş Ticaret  
Müsteslikli A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dobtbağcı.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 20  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 1800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19031-20.961.03/0717  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com